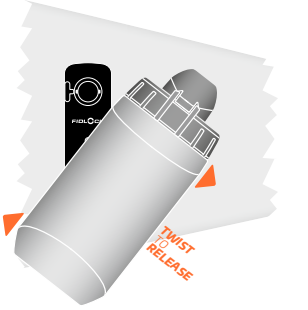
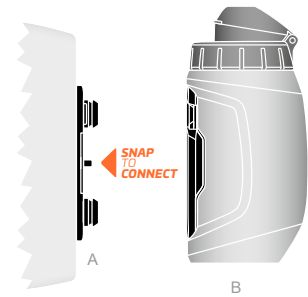




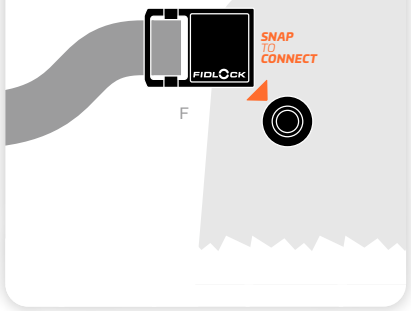
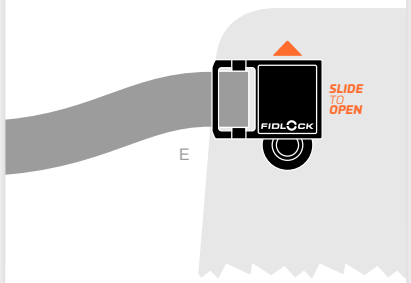
www.fidlock.com/consumerservice/manuals/
hip-belt/single-double



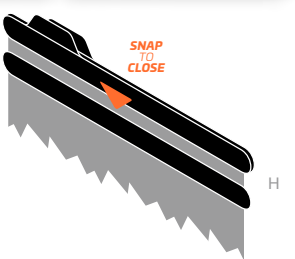
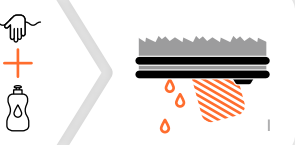
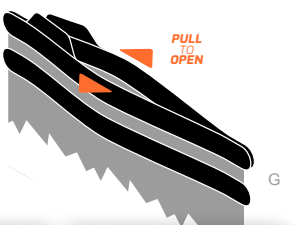
TWIST



SNAP

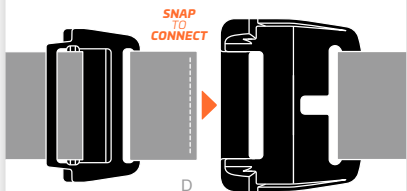
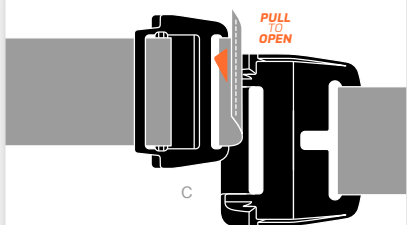


HERMETIC



FIDLOCK®

HOOK



DE

Diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung bitte sorgfältig durchlesen und aufbewahren!

WICHTIG: SICHERHEITSHINWEISE

Um mögliche Schäden zu vermeiden, folgende Hinweise lesen und befolgen:

Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

Lebensgefahr durch Verwendung als Überlebens- oder Notfallausrüstung! Keine für Sie überlebenswichtigen Geräte, Gegenstände oder Medikamente im Produkt aufbewahren.

Verletzungsgefahr durch Verwendung an Kraft-, Luft-, Wasserfahrzeugen oder bei Extremsportarten! Produkt nicht außen an Kraft-, Luft- oder Wasserfahrzeugen verwenden. Produkt von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

Verletzungsgefahr durch Lösen der/des TWIST module(s) vom Produkt bei zu hohem Füllgewicht! Maximales Gesamtgewicht von 700 g für ein gefülltes TWIST module nicht überschreiten.

Verletzungsgefahr durch aufgetretene Mängel gleich welcher Art am Produkt! Benutzung umgehend einstellen und Fachhändler kontaktieren.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die bestimmungsgemäße Verwendung des HIP BELT single/double ist die Benutzung als Tragesystem an der Hüfte beim Laufen oder Rad fahren.

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus base (Abb. A) und connector (Abb. B).

Die Benutzung des HIP BELT single/double darf ausschließlich mit den dafür vorgesehenen TWIST-Originalprodukten erfolgen. Andernfalls kann die mechanische Einrastung nicht erfolgen.

Jede von dieser bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und kann zu Verletzungen, Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen.

TECHNISCHE DATEN

HIP BELT single

Maximale Belastung TWIST tex base: 700 g
Material TWIST tex base: PA66GF, Neodym; Hergestellt in China
Material HERMETIC-Fach: TPU, Neodym; Hergestellt in China
Material Gürtel: Polyester, PA, PE, PU, HDPE, POM; Hergestellt in Vietnam
Material HOOK 25 belt LL: PA66GF, Neodym; Hergestellt in China

HIP BELT double

Maximale Belastung pro TWIST tex base: 700 g
Material TWIST tex base: PA66GF, Neodym; Hergestellt in China
Material HERMETIC-Fach: TPU, Neodym; Hergestellt in China
Material Gürtel: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; Hergestellt in Vietnam
Material HOOK 40 belt LL: PA66GF, PA6GF, Neodym; Hergestellt in China
Material SNAP buckle combi 20: PA66GF, Neodym; Hergestellt in China

BENUTZUNG

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr durch Verwendung an Kraft-, Luft-, Wasserfahrzeugen oder bei Extremsportarten! Produkt nicht außen an Kraft-, Luft- oder Wasserfahrzeugen verwenden. Produkt von Ihrer Ausrüstung entfernen, bevor Sie Extremsport treiben. Produkt nicht verwenden, während Sie Extremsport treiben.

⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch extreme Temperaturen! Produkt nicht Temperaturen außerhalb von ca. 0 °C bis ca. 40 °C aussetzen.

Vor Benutzung mit der Handhabung von Produkt und Zubehör vertraut machen und deren einwandfreie Funktion überprüfen.

Tragen des HIP BELT single/double an der Hüfte

⚠️ GEFAHR Lebensgefahr durch Störung von Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) durch statische Magnetfelder! Immer einen ausreichenden Abstand zwischen Produkt und Herzschrittmachern oder Defibrillatoren (ICD) einhalten.

1. Zum Öffnen des Gurtes am Pull-Tab des HOOK 25/HOOK 40 belt LL ziehen (Abb. C).
2. Gurt um die Hüfte legen und auf die passende Länge einstellen.
3. Zum Verschließen Gurtenden zusammenführen und die beiden Teile des HOOK 25/HOOK 40 belt LL zusammenschnappen lassen (Abb. D). Sie hören das „Klick-Geräusch“ beim Einrasten.

Verwenden der Kompressionsriemen (nur bei HIP BELT double)

⚠️ WARNUNG Sturzgefahr durch in die Speichen oder andere bewegliche Teile des Fahrrads gelangte Gegenstände! Vor Fahrtantritt sicherstellen, dass an den Kompressionsriemen befestigte Gegenstände nicht in die Speichen oder andere bewegliche Teile des Fahrrads gelangen können.

⚠️ WARNUNG Sturzgefahr durch magnetische Anziehung von geöffneten Magnetverschlüssen! Geöffnete Magnetverschlüsse können von metallischen Gegenständen, z. B. am Fahrrad, angezogen werden und zu Stürzen führen. Kompressionsriemen stets verschließen.

1. Zum Öffnen SNAP buckle combi 20 nach oben aufschieben (Abb. E).
2. Zum Verschließen Enden des Kompressionsriemens zusammenführen und die beiden Teile des SNAP buckle combi 20 zusammenschnappen lassen (Abb. F). Sie hören das „Klick-Geräusch“ beim Einrasten.

Verbinden/Lösen eines verwendeten TWIST module mit der TWIST tex base

⚠️ WARNUNG Verletzungsgefahr durch Lösen der/des TWIST module(s) vom Produkt bei zu hohem Füllgewicht! Maximales Gesamtgewicht von 700 g für ein gefülltes TWIST module nicht überschreiten.

Hierzu die Gebrauchsanweisung der/des verwendeten TWIST module(s) beachten.

Öffnen des HERMETIC-Faches

⚠️ ACHTUNG Funktionsbeeinträchtigung von Magnetstreifenkarten durch unmittelbare Nähe zum magnetischen HERMETIC-Verschluss! 2 cm Abstand zwischen dem HERMETIC-Verschluss und Magnetstreifen auf z. B. Kreditkarten und Parkkarten einhalten. Chips auf Kreditkarten, Elektronik und SD-Karten werden nicht durch den HERMETIC-Verschluss beeinträchtigt.

⚠️ ACHTUNG Beschädigung des HERMETIC-Faches durch scharfkantige oder spitze Gegenstände! Keine scharfkantigen oder spitzen Gegenstände im HERMETIC-Fach verstauen.

Zum Schutz vor Wasser und Sand können Gegenstände im HERMETIC-Fach verstaut werden.

1. Tab am HERMETIC-Verschluss hochklappen.
2. Tabs auseinanderziehen (Abb. G).

Schließen des HERMETIC-Faches

⚠️ ACHTUNG Funktionsbeeinträchtigung durch Verschmutzungen am HERMETIC-Verschluss! Verschmutzungen oder Fremdkörper wie z.B. Metallstaub oder eisenhaltiger Sand am HERMETIC-Verschluss verhindern das ordnungsgemäße Verschließen. Vor jeder Benutzung sicherstellen, dass der HERMETIC-Verschluss frei von Verschmutzungen oder Fremdkörpern ist.

1. HERMETIC-Verschluss loslassen und zuschnappen lassen (Abb. H).
2. Sicherstellen, dass das HERMETIC-Fach fest verschlossen ist.

REINIGUNG

⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch Reinigen in der Spülmaschine oder Waschmaschine! Produkt nicht in der Spülmaschine oder Waschmaschine reinigen.

⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch Reinigen mit ungeeigneten Reinigungsmitteln! Produkt nicht reinigen mit Waschpulver, Weichspüler, Chlorbleiche, Allzweckreiniger, alkoholhaltigen Reinigungsmitteln, scheuernden Waschmitteln.

1. Produkt von Hand mit klarem Wasser und einem kleinen Tropfen Spülmittel reinigen (Abb. I).
2. Nach dem Reinigen die Innenseite des HERMETIC-Faches mit einem weichen Tuch trockenwischen.
3. Einen trockenen Küchenschwamm in den HERMETIC-Verschluss klemmen, damit das HERMETIC-Fach offenbleibt und vollständig lufttrocknen kann (Abb. I).

AUFBEWAHRUNG

⚠️ ACHTUNG Sachschäden durch extreme Temperaturen! Produkt nicht Temperaturen außerhalb von ca. 0 °C bis ca. 40 °C aussetzen.

Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.

ENTSORGUNG

Produkt kann im Hausmüll entsorgt werden. Die geltenden Umweltvorschriften in Ihrem Land hinsichtlich der Entsorgung beachten.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.

Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung oder die nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wird das Produkt zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.

IMPRESSUM

Die HERMETIC-, HOOK-, SNAP- und TWIST-Technologie sind durch Patente/Patentanmeldungen rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der HERMETIC-, HOOK-, SNAP- und TWIST-Produktreihen erhalten Sie auf: www.fidlock.com/patents

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

EN

Please read these instructions carefully before assembly and first use and keep them in a safe place!

IMPORTANT: SAFETY INFORMATION

To avoid possible damage, read and follow the instructions below:

Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICD) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICD).

Danger to life due to use as survival or emergency equipment! Do not store any equipment, objects or medicines that are vital for your survival in the product.

Risk of injury from use on motor vehicles, aircraft, watercraft or extreme sports! Do not use the product on the outside of motor vehicles, aircraft or watercraft. Remove the product from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports. **Danger of injury due to detachment of the TWIST module(s) from the product if the filling weight is too high!** Do not exceed a maximum total weight of 700 g/24.69 oz for a filled TWIST module.

Risk of injury due to defects of any kind that have occurred in the product! Immediately discontinue use and contact specialist dealer.

Intended use

The intended use of the HIP BELT single/double is as a carrying system on the hip when running or cycling.

TWIST is a magnetic-mechanical holder system consisting of base (Fig. A) and connector (Fig. B).

The HIP BELT single/double may only be used with the original TWIST products intended for this purpose. Otherwise, this will prevent mechanical engagement.

Any use that deviates from this intended use is considered improper and can lead to injuries, damage or malfunctions.

TECHNICAL DATA

HIP BELT single

Maximum load of TWIST tex base: 700 g/24.69 oz
Material of TWIST tex base: PA66GF, neodymium; Made in China
Material of HERMETIC compartment: TPU, neodymium; Made in China
Material of belt: Polyester, PA, PE, PU, HDPE, POM; Made in Vietnam
Material of HOOK 25 belt LL: PA66GF, neodymium; Made in China

HIP BELT double

Maximum load per TWIST tex base: 700 g/24.69 oz
Material of TWIST tex base: PA66GF, neodymium; Made in China
Material of HERMETIC compartment: TPU, neodymium; Made in China
Material of belt: Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; Made in Vietnam
Material of HOOK 40 belt LL: PA66GF, PA6GF, neodymium; Made in China
Material of SNAP buckle combi 20: PA66GF, neodymium; Made in China

USE

⚠️ WARNING Risk of injury from use on motor vehicles, aircraft, watercraft or extreme sports! Do not use the product on the outside of motor vehicles, aircraft or watercraft. Remove the product from your equipment before engaging in extreme sports. Do not use the product while doing extreme sports.

⚠️ CAUTION Property damage due to extreme temperatures! Do not expose product to temperatures outside of approx. 0 °C/32 °F to approx. 40 °C/104 °F.

Before use, familiarise yourself with how to handle the product and accessories and check that they function properly.

Wearing the HIP BELT single/double on the hip

⚠️ DANGER Danger to life due to interference with pacemakers or defibrillators (ICD) by static magnetic fields! Always keep a sufficient distance between the product and pacemakers or defibrillators (ICD).

1. To open the belt, pull the pull-tab of the HOOK 25/HOOK 40 belt LL (Fig. C).
2. Place the belt around your waist and adjust to the appropriate length.
3. To close, bring the belt ends together and snap the two parts of the HOOK 25/HOOK 40 belt LL together (Fig. D). You will hear a "click" sound when it engages.

Using the compression straps (only with HIP BELT double)

⚠️ WARNING Danger of falling due to objects getting into the spokes or other moving parts of the bicycle! Before riding, make sure that objects attached to the compression straps cannot get into the spokes or other moving parts of the bicycle.

⚠️ WARNING Danger of falling due to magnetic attraction of opened magnetic closures! Opened magnetic closures can be attracted to metallic objects, e.g. on a bicycle, and cause falls. Always close the compression straps.

1. To open the SNAP buckle combi 20, push it upwards (Fig. E).
2. To close, bring the ends of the compression strap together and snap the two parts of the SNAP buckle combi 20 together (Fig. F). You will hear a "click" sound when it engages.

Connecting/disconnecting a TWIST module with the TWIST tex base

⚠️ WARNING Danger of injury due to detachment of the TWIST module(s) from the product if the filling weight is too high! Do not exceed a maximum total weight of 700 g/24.69 oz for a filled TWIST module.

Refer to the instructions for use of the TWIST module(s).

Opening the HERMETIC compartment

⚠️ CAUTION Functional impairment of magnetic stripe cards due to close proximity to the magnetic HERMETIC closure! Keep a distance of 2 cm/0.78 in between the HERMETIC closure and the magnetic strip on e.g. credit cards and parking cards. Chips on credit cards, electronics and SD cards are not affected by the HERMETIC closure.

⚠️ CAUTION Damage to the HERMETIC compartment by sharp-edged or pointed objects! Do not store sharp-edged or pointed objects in the HERMETIC compartment.

Items can be stored in the HERMETIC compartment to protect them from water and sand.

1. Fold up the tab on the HERMETIC closure.
2. Pull the tabs apart (Fig. G).

Closing the HERMETIC compartment

⚠️ CAUTION Functional impairment due to dirt on the HERMETIC closure! Dirt or foreign bodies such as metal dust or ferrous sand on the HERMETIC closure prevent it from closing properly. Before each use, make sure that the HERMETIC closure is free from dirt or foreign bodies.

1. Release the HERMETIC closure and snap it shut (Fig. H).
2. Make sure that the HERMETIC compartment is firmly closed.

CLEANING

⚠️ CAUTION Property damage caused by cleaning in the dishwasher or washing machine! Do not clean the product in the dishwasher or washing machine.

⚠️ CAUTION Property damage due to cleaning with unsuitable cleaning agents! Do not clean product with washing powder, fabric softener, chlorine bleach, all-purpose cleaners, detergents containing alcohol or abrasive detergents.

1. Clean the product by hand with clear water and a small drop of washing-up liquid (Fig. I).
2. After cleaning, wipe the inside of the HERMETIC compartment dry with a soft cloth.
3. Clamp a dry kitchen sponge in the HERMETIC closure so that the HERMETIC compartment remains open and can air dry completely (Fig. I).

STORAGE

⚠️ CAUTION Property damage due to extreme temperatures! Do not expose product to temperatures outside of approx. 0 °C/32 °F to approx. 40 °C/104 °F.

Store the product in a dry place.

DISPOSAL

The product can be disposed of in household waste. Please observe the applicable environmental regulations in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the instructions for use are correct, complete and as accurate as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the instructions for use provided.

We accept no liability for damage caused by failure to observe the instructions for use or by improper use. If the product is used improperly or for another purpose or is repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The HERMETIC, HOOK, SNAP and TWIST technologies are legally protected by patents/patent applications. For more information on the patent protection of the HERMETIC, HOOK, SNAP and TWIST product ranges, please visit: www.fidlock.com/patents

See our website for more information: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germany, Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FR

Lire **attentivement** cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et la conserver !

IMPORTANT : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin d'éviter d'éventuels dommages, lire et respecter les consignes suivantes :

Risque mortel lié à la perturbation de stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

Risque mortel lié à l'utilisation comme équipement de survie ou d'urgence ! Ne pas conserver dans le produit de dispositifs, d'objets ou de médicaments vitaux pour vous.

Risque de blessures lié à l'utilisation sur des engins terrestres, aériens et nautiques ou lors de la pratique de sports extrêmes ! Ne pas utiliser le produit à l'extérieur sur des engins terrestres, aériens ou nautiques. Retirer le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

Risque de blessures lié au détachement ou des TWIST modules du produit en cas de poids de remplissage trop élevé ! Ne pas dépasser un poids total maximal de 700 g pour un TWIST module rempli.

Risque de blessures lié à l'apparition de défauts de quelque nature que ce soit sur le produit ! Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un revendeur spécialisé.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'utilisation de la *HIP BELT single/double* comme système de transport sur les hanches pendant la marche ou la pratique du vélo constitue l'utilisation conforme.

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la base (fig. A) et du *connector* (fig. B).

La *HIP BELT single/double* peut être utilisée exclusivement avec les produits originaux TWIST prévus à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer. Toute utilisation contraire à cette utilisation conforme est considérée comme non conforme et peut provoquer des blessures, des détériorations ou des dysfonctionnements.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HIP BELT single

Charge maximale de la TWIST tex base : 700 g

Matériau de la TWIST tex base : PA66GF, néodyme ; Fabriqué en Chine
Matériau du compartiment HERMETIC : TPU, néodyme ; Fabriqué en Chine
Matériau des sangles : Polyester, PA, PE, PU, HDPE, POM ; Fabriqué au Viêt Nam
Matériau du HOOK 25 belt LL : PA66GF, néodyme ; Fabriqué en Chine

HIP BELT double

Charge maximale par TWIST tex base : 700 g

Matériau de la TWIST tex base : PA66GF, néodyme ; Fabriqué en Chine
Matériau du compartiment HERMETIC : TPU, néodyme ; Fabriqué en Chine
Matériau des sangles : Polyester, PA, EVA, PE, PU, PP, POM ; Fabriqué au Viêt Nam
Matériau du HOOK 40 belt LL : PA66GF, PA6GF, néodyme ; Fabriqué en Chine
Matériau de la SNAP buckle combi 20 : PA66GF, néodyme ; Fabriqué en Chine

UTILISATION

▲AVERTISSEMENT Risque de blessures lié à l'utilisation sur des engins terrestres, aériens et nautiques ou lors de la pratique de sports extrêmes ! Ne pas utiliser le produit à l'extérieur sur des engins terrestres, aériens ou nautiques. Retirer le produit de votre équipement avant de pratiquer un sport extrême. Ne pas utiliser le produit lorsque vous pratiquez un sport extrême.

ATTENTION Dégâts matériels liés à des températures extrêmes ! Ne pas exposer le produit à des températures inférieures à 0 °C environ et supérieures à 40 °C environ.

Avant l'utilisation, se familiariser avec le manieement du produit et des accessoires et vérifier leur parfait fonctionnement.

Port de la HIP BELT single/double sur les hanches

▲DANGER Risque mortel lié à la perturbation de stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI) par des champs magnétiques statiques ! Toujours respecter une distance suffisante entre le produit et des stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs (DAI).

- Pour ouvrir la sangle, tirer sur la tirette du HOOK 25/HOOK 40 belt LL (fig. C).
- Placer la sangle autour des hanches et régler à la longueur appropriée.
- Pour la fermeture, rapprocher les extrémités de la sangle l'une de l'autre et faire s'enclencher les deux éléments du HOOK 25/HOOK 40 belt LL (fig. D). Vous entendez le « bruit du clic » de l'enclenchement.

Utilisation des courroies de compression (uniquement pour HIP BELT double)

▲AVERTISSEMENT Risque de chute liée aux objets pris dans les rayons ou toute autre pièce mobile du vélo ! Avant de partir, vérifier que les objets fixés aux courroies de compression ne peuvent pas se prendre dans les rayons ou toute autre pièce mobile du vélo.

▲AVERTISSEMENT Risque de chute lié à l'attraction magnétique des fermetures magnétiques ouvertes ! Des fermetures magnétiques ouvertes peuvent être attirées par des objets métalliques, présents sur le vélo par exemple, et provoquer une chute. Toujours fermer les courroies de compression.

- Pour l'ouverture, coulisser vers le haut la SNAP buckle combi 20 (fig. E).
- Pour la fermeture, rapprocher les extrémités de la courroie de compression l'une de l'autre et faire s'enclencher les deux éléments de la SNAP buckle combi 20 (fig. F). Vous entendez le « bruit du clic » de l'enclenchement.

Connexion/détachement d'un TWIST module utilisé avec la TWIST tex base

▲AVERTISSEMENT Risque de blessures lié au détachement ou des TWIST modules du produit en cas de poids de remplissage trop élevé ! Ne pas dépasser un poids total maximal de 700 g pour un TWIST module rempli.

Pour ce faire, respecter le manuel d'instructions du ou des TWIST modules utilisés.

Ouverture du compartiment HERMETIC

ATTENTION Dysfonctionnement des cartes à bande magnétique par la proximité directe avec la fermeture magnétique HERMETIC ! Garder une distance de 2 cm entre la fermeture HERMETIC et les bandes magnétiques sur des cartes de crédit et cartes de stationnement par exemple. Les puces sur les cartes de crédit, l'électronique et les cartes SD ne sont pas altérées par la fermeture HERMETIC.

ATTENTION Endommagement du compartiment HERMETIC par des objets tranchants ou pointus ! Ne pas ranger d'objets tranchants ou pointus dans le compartiment HERMETIC.

Pour protéger les objets du sable et de l'eau, il est possible de les ranger dans le compartiment HERMETIC.

- Relever l'attache présente sur la fermeture HERMETIC.
- Détacher les attaches en tirant (fig. G).

Fermeture du compartiment HERMETIC

ATTENTION Dysfonctionnement lié à l'enclassement sur la fermeture HERMETIC ! Empêcher l'enclassement ou la pénétration de corps étrangers, tels que de la poussière métallique ou du sable contenant du fer, sur la fermeture HERMETIC en la fermant correctement. Avant chaque utilisation, vérifier que la fermeture HERMETIC est exempte de saletés ou de corps étrangers.

- Relâcher la fermeture du HERMETIC et la laisser s'enclencher (fig. H).
- Vérifier que le compartiment HERMETIC est solidement fermé.

NETTOYAGE

ATTENTION Dégâts matériels liés au nettoyage au lave-vaisselle ou au lave-linge ! Ne pas nettoyer le produit au lave-vaisselle ou au lave-linge.

ATTENTION Dégâts matériels liés au nettoyage avec des détergents inadaptes ! Ne pas laver le produit avec des lessives en poudre, adoucissants, agents de blanchiment au chlore, nettoyeurs universels, détergents à base d'alcool ou détergents abrasifs.

- Nettoyer le produit à la main avec de l'eau claire et une petite goutte de liquide vaisselle (fig. I).
- Après le nettoyage, essuyer l'intérieur du compartiment HERMETIC avec un chiffon doux.
- Concier une éponge sèche dans la fermeture HERMETIC pour que le compartiment HERMETIC reste ouvert et puisse sécher complètement à l'air (fig. I).

RANGEMENT

ATTENTION Dégâts matériels liés à des températures extrêmes ! Ne pas exposer le produit à des températures inférieures à 0 °C environ et supérieures à 40 °C environ.

Ranger le produit dans un endroit sec.

MISE AU REBUT

Le produit peut être jeté avec les déchets ménagers. Respecter la législation environnementale applicable dans votre pays relative à la mise au rebut.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployés tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation ou de l'utilisation non conforme.

Si le produit est utilisé autrement, incorrectement, ou réparé de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTIONS LÉGALES

Les technologies HERMETIC, HOOK, SNAP et TWIST sont protégées juridiquement par des brevets/demandes de brevets. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet des gammes de produits HERMETIC, HOOK, SNAP et TWIST sur : www.fidlock.com/patents

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hannover, Allemagne, Tribunal de district d'Hanovre, HRB 204281, e-mail : info-bike@fidlock.com

ES

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de montar y utilizar el producto por primera vez y consérvelas.

IMPORTEANTE: INDICACIONES DE SEGURIDAD

Para evitar posibles danos, lea y siga las indicaciones siguientes:

Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

Peligro de muerte si se usa como equipo de emergencia o supervivencia. No guarde dispositivos, objetos ni medicamentos esenciales para su supervivencia en el producto.

Riesgo de lesión si se usa en automóviles, vehículos aéreos o acuáticos o en deportes extremos. No utilice el producto en exteriores de automóviles ni vehículos aéreos o acuáticos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

Riesgo de lesión si los TWIST module se sueltan del producto debido a un peso de llenado excesivo. No supere el peso total máximo de 700 g de un TWIST module lleno.

Riesgo de lesión si se produce cualquier tipo de defecto en el producto. Deje de usarlos inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor especializado.

Uso previsto

El *HIP BELT single/double* está previsto para usarse como sistema de soporte en la cadera al correr o circular en bici.

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por base (fig. A) y *connector* (fig. B).

El *HIP BELT single/double* debe utilizarse exclusivamente con los productos originales TWIST previstos para este. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.

Cualquier uso diferente se considera contrario al uso previsto y pueden producirse lesiones, daños o errores de funcionamiento.

DATOS TÉCNICOS

HIP BELT single

Carga máxima de la TWIST tex base : 700 g

Material de la TWIST tex base : PA66GF, neodimio, fabricado en China
Material del bolsillo HERMETIC : TPU, neodimio, fabricado en China
Material de la correa: poliéster, PA, PE, PU, HDPE, POM; fabricado en Vietnam
Material del HOOK 25 belt LL : PA66GF, neodimio; fabricado en China

HIP BELT double

Carga máxima por TWIST tex base : 700 g

Material de la TWIST tex base : PA66GF, neodimio; fabricado en China
Material del bolsillo HERMETIC : TPU, neodimio, fabricado en China
Material de la correa: poliéster, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; fabricado en Vietnam
Material del HOOK 40 belt LL : PA66GF, PA6GF, neodimio; fabricado en China
Material de la SNAP buckle combi 20: PA66GF, neodimio; fabricado en China

USO

▲ADVERTENCIA Riesgo de lesión si se usa en automóviles, vehículos aéreos o acuáticos o en deportes extremos. No utilice el producto en exteriores de automóviles ni vehículos aéreos o acuáticos. Retire el producto del equipo completamente antes de practicar deportes extremos. No use el producto para practicar deportes extremos.

ATENCIÓN Daños materiales por temperaturas extremas. No exponga el producto a temperaturas inferiores a aprox. 0 °C y superiores a aprox. 40 °C.

Antes del uso, familiarícese con el manejo del producto y los accesorios y compruebe que funcionen correctamente.

Uso del HIP BELT single/double en la cadera

▲PELIGRO Peligro de muerte por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

- Tire de la lengüeta del HOOK 25/HOOK 40 belt LL para abrir la correa (fig. C).
- Coloque la correa alrededor de la cadera y ajústela a la longitud adecuada.
- Para cerrarla, junte los extremos de la correa y haga encajar las dos partes del HOOK 25/HOOK 40 belt LL (fig. D). Oirá un «clic» correspondiente al encaje.

Uso de las cintas de compresión (solo con el HIP BELT double)

▲ADVERTENCIA Riesgo de caídas por interferencias con marcapasos o desfibriladores (DAI) a causa de campos magnéticos estáticos. Mantenga siempre una distancia suficiente entre el producto y marcapasos o desfibriladores (DAI).

▲ADVERTENCIA Riesgo de caídas por la atracción magnética de cierres magnéticos abiertos. Los cierres magnéticos abiertos pueden ser atraídos por objetos metálicos, p. ej., de la bicicleta, y provocar una caída. Cierre siempre las cintas de compresión.

- Para abrirlas, tire de la SNAP buckle combi 20 hacia arriba (fig. E).
- Para cerrarlas, junte los extremos de las cintas de compresión y haga encajar las dos partes de la SNAP buckle combi 20 (fig. F). Oirá un «clic» correspondiente al encaje.

Unir/soltar el TWIST module utilizado a la TWIST tex base

▲ADVERTENCIA Riesgo de lesión si los TWIST module se sueltan del producto debido a un peso de llenado excesivo. No supere el peso total máximo de 700 g de un TWIST module lleno.

Siga las instrucciones de uso de los TWIST module utilizados.

Apertura del bolsillo HERMETIC

ATENCIÓN Problemas de funcionamiento de las tarjetas con banda magnética por proximidad al cierre HERMETIC magnético. Mantenga una distancia de 2 cm entre el cierre HERMETIC y las bandas magnéticas de las tarjetas de crédito o las tarjetas de aparcamiento. Los chips de las tarjetas de crédito, de dispositivos electrónicos y de tarjetas SD no se ven afectados por el cierre HERMETIC.

ATENCIÓN Daños en el bolsillo HERMETIC a causa de objetos afilados o puntiagudos. No guarde objetos afilados o puntiagudos en el bolsillo HERMETIC.

Puede guardar objetos en el bolsillo HERMETIC para protegerlos del agua o la arena.

- Pliegue hacia arriba la pestaña del cierre HERMETIC.
- Separe las pestañas (fig. G).

Cierre del bolsillo HERMETIC

ATENCIÓN Problemas de funcionamiento si se ensucia el cierre HERMETIC. La suciedad o los cuerpos extraños—como el polvo metálico o la arena ferruginosa— en el cierre HERMETIC impiden que se cierre debidamente. Antes de cada uso, compruebe que el cierre HERMETIC esté limpio y sin cuerpos extraños.

- Suelte el cierre HERMETIC y deje que se cierre (fig. H).
- Asegúrese de que el bolsillo HERMETIC esté bien cerrado.

LIMPIEZA

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia en el lavavajillas o la lavadora. No limpie el producto en el lavavajillas ni en la lavadora.

ATENCIÓN Daños materiales si se limpia con productos de limpieza que no son adecuados. No limpie el producto con detergente en polvo, suavizante, blanqueador con cloro, limpiador multiusos, detergente con alcohol ni detergente abrasivo.

- Limpie a mano el producto con agua limpia y una pequeña gota de jabón (fig. I).
- Después de limpiarlo, seque la parte interna del bolsillo HERMETIC con un paño suave.
- Ponga una esponja de cocina seca en el cierre HERMETIC para mantener abierto el bolsillo HERMETIC y dejar que se seque completamente (fig. I).

CONSERVACIÓN

ATENCIÓN Daños materiales por temperaturas extremas. No exponga el producto a temperaturas inferiores a aprox. 0 °C y superiores a aprox. 40 °C.

Guarde el producto en un lugar seco.

DESECHO

El producto puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas. Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso o de un uso que no se correspondía al uso previsto.

Si se utiliza el producto para otros fines o de forma incorrecta, o si el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los datos derivados.

AVISO LEGAL

Las tecnologías HERMETIC, HOOK, SNAP y TWIST están legalmente protegidas por una o más patentes o solicitudes de patente. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos HERMETIC, HOOK, SNAP y TWIST en: www.fidlock.com/patents

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania, Tribunal de primera instancia de Hannover; n.º de registro mercantil: HRB 204281; correo electrónico: info-bike@fidlock.com

PT

Por favor, leia estas instruções de utilização cuidadosamente antes da montagem e da primeira utilização e guarde-as!

IMPORTEANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para evitar possíveis danos, leia e cumpra as seguintes indicações:

Perigo de vida devido a perturbação de pacemakers ou desfibriladores (CDI) devido a campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e pacemakers ou desfibriladores (CDI).

Perigo de morte devido a utilização como equipamento de sobrevivência ou de emergência! Não guardar no produto quaisquer aparelhos, objetos ou medicamentos essenciais para a sua sobrevivência.

Perigo de ferimentos devido a utilização em veiculos motorizados, aeronaves, embarcações ou em desportos radicais! Não utilizar o produto no exterior de veiculos motorizados, aeronaves ou embarcações. Remover o produto do seu equipamento, antes de praticar desportos radicais. Não utilizar o produto durante a prática de desportos radicais.

Perigo de ferimentos devido ao soltar do(s) TWIST module(s) do produto em caso de peso de enchimento excessivo! Não exceder o peso total máximo de 700 g num TWIST module cheio.

Perigo de ferimentos devido à ocorrência de defeitos de qualquer tipo no produto! Interromper imediatamente a utilização e contactar um revendedor especializado.

Utilização prevista

A utilização prevista do *HIP BELT single/double* é como sistema de suporte na anca ao correr ou andar de bicicleta.

O TWIST é um sistema de suporte magnético-mecânico composto por base (Fig. A) e *connector* (Fig. B).

A utilização do *HIP BELT single/double* destina-se a ser utilizada exclusivamente com os produtos originais TWIST previstos para o efeito. Caso contrário, o encaixe mecânico não é possível.

Toda e qualquer utilização diferente desta utilização correta é considerada abusiva e pode provocar ferimentos, danos ou falhas de funcionamento.

DADOS TÉCNICOS

HIP BELT single

Carga máxima TWIST tex base : 700 g

Material TWIST tex base : PA66GF, Neodym; Fabricado na China
Material compartimento HERMETIC : TPU, Neodym; Fabricado na China
Material do cinto: Poliéster, PA, PE, PU, HDPE, POM; Fabricado no Vietnam
Material HOOK 25 belt LL : PA66GF, Neodym; Fabricado na China

HIP BELT double

Carga máxima por TWIST tex base : 700 g

Material TWIST tex base : PA66GF, Neodym; Fabricado na China
Material compartimento HERMETIC : TPU, Neodym; Fabricado na China
Material do cinto: Poliéster, PA, EVA, PE, PU, PP, POM; Fabricado no Vietnam
Material HOOK 40 belt LL : PA66GF, PA6GF, Neodym; Fabricado na China
Material SNAP buckle combi 20: PA66GF, Neodym; Fabricado na China

UTILIZAÇÃO

▲AVISO Perigo de ferimentos devido a utilização em veiculos motorizados, aeronaves ou embarcações ou em desportos radicais! Não utilizar o produto no exterior de veiculos motorizados, aeronaves ou embarcações. Remover o produto do seu equipamento, antes de praticar desportos radicais. Não utilizar o produto durante a prática de desportos radicais.

ATENÇÃO Danos materiais devido a temperaturas extremas! O produto não deve ser exposto a temperaturas fora da amplitude térmica de 0 °C a aprox. 40 °C.

Antes da utilização, familiarize-se com o manuseamento do produto e acessórios e verifique o seu correto funcionamento.

Uso do HIP BELT single/double na anca

▲PERIGO Perigo de morte devido a perturbação de pacemakers ou desfibriladores (CDI) através de campos magnéticos estáticos! Manter sempre uma distância adequada entre o produto e pacemakers ou desfibriladores (CDI).

- Para abrir o cinto, puxar a Pull-Tab do HOOK 25/HOOK 40 belt LL (fig. C).
- Colocar o cinto em torno da anca e ajustar o comprimento conforme necessário.
- Para fechar, juntar as extremidades do cinto e encaixar ambas as peças do HOOK 25/HOOK 40 belt LL (fig. D). Ouvirá um clique ao encaixar.

Utilização das correias de compressão (apenas no HIP BELT double)

▲AVISO Perigo de queda devido a contacto de objetos com os raios ou outras peças móveis da bicicleta! Antes de iniciar o trajeto de bicicleta, assegurar que os objetos presos nas correias de compressão não poderão entrar em contacto com os raios ou outras peças móveis da bicicleta.

▲AVISO Perigo de queda devido à atração magnética de fechos magnéticos abertos! Os fechos magnéticos abertos podem ser atraídos por objetos metálicos existentes p. ex. na bicicleta e provocar uma queda. Fechar sempre as correias de compressão.

- Para abrir, deslocar a SNAP buckle combi 20 para cima (fig. E).
- Para fechar, juntar as extremidades da corriea de compressão e encaixar ambas as peças da SNAP buckle combi 20 (fig. F). Ouvirá um clique ao encaixar.

Prender/soltar um TWIST module utilizado com a TWIST tex base

▲AVISO Perigo de ferimentos devido ao soltar do(s) TWIST module(s) do produto em caso de peso de enchimento excessivo! Não exceder o peso total máximo de 700 g num TWIST module cheio.

Ter em atenção as instruções de utilização do(s) TWIST module(s) utilizado(o)s.

Abertura do compartimento HERMETIC

ATENÇÃO Comprometimento da funcionalidade de cartões de faixa magnética devido a proximidade direta com o fecho HERMETIC magnético! Manter um afastamento de 2 cm entre o fecho HERMETIC e a faixa magnética de, p. ex., cartões de crédito e cartões de estacionamento. Os chips nos cartões de crédito, sistemas eletrónicos e cartões SD não são afetados pelo fecho HERMETIC.

ATENÇÃO Danificação do compartimento HERMETIC devido a objetos com arestas afiadas ou pontiagudos! Não guardar objetos com arestas afiadas ou pontiagudos no compartimento HERMETIC.

O compartimento HERMETIC permite guardar objetos, protegendo-os contra a infiltração de água e areia.

- Levantar a aba no fecho HERMETIC.
- Afastar as abas (fig. G).